

Một điệu hát có cái đặc sắc về « Quốc-biệt - tình » trong kịch-giới ta

(BÁT NAM)

Kịch-giới ta thế này có hai thứ rất thông hành là « hát bộ hát chèo » và « hát nhà trò ».

Hát bộ thì hát tuồng có thể lớp, có nhiều vai, có nhiều điệu hát, hát nhà trò thì hát từng bài một.

Trong điệu hát này có cái theo âm hưởng tự nhiên của ta mà tạo ra, có cái học xen lẫn Tân, như hát bộ mà có điệu bắc xướng, hát khách, lả mà và ngâm theo lối thơ phú Tán. Còn hát nam và hát nhà trò, theo điệu « thượng lục bát » và lục bát gần gũi, rành là điệu hát ta, điệu kỳ thường gọi là « hát nam ».

Trong lối hát nam có chia ra : nam ai, nam biệt, nam lả mà, nam đứng v. v. ... mà tóm lại là theo cảm vận thiên nhiên của đất nước ta, tức là lối « lục bát » và « lục bát gần gũi » nói trên.

Theo như thiên kiến của kỳ giả thì điệu hát nam có cái đặc sắc « quốc-biệt-tình », nghĩa là điệu hát đặc biệt của nước Nam, không giống Tân, không giống Tây, không biết chừng ai mà tự mình theo giọng « kèn trỗi » mà tạo thành. Đáng qui chương biết bao nhiêu !

Biện hát nam kỳ không chỉ dùng vào hát tuồng và ca trù mà thôi, chính dùng nó ra làm truyện, làm tiểu thuyết hay soạn một bài trường thiên đại bát cũng có vẻ mỹ lệ, hàng hèn, không khí và thêm trầm. Nghiệm như chuyện « Tây-kim », « Văn-Tiên », « Chính-phu-ngâm », cũng gần đây như bài « Đề-tĩnh-quốc-dân-cá » v. v. ... đều theo điệu « hát nam » kỳ mà truyền bá được lâu dài, đã chứng tỏ hay chỗ đẹp của nó.

Kỳ giả không phải nhà diễn kịch rành nghề, song thường nghe mấy nhà lãn ngữ (như cụ Thượng Bào-Tiểu, Bình-dịnh, cụ Tán-Dịch, An-quân, Quảng-nam); cũng một đôi khi nói tuồng, xem hát, thấy đôi kệp đương đi đường « hát lữ », « hát » xuống điệu hát nam một cái, thì nghe cả rạp bao nhiêu khán giả đều chú ý, rõ là điệu hát đặc biệt có sức hấp dẫn được lòng người Nam ta một cách mạnh mẽ vô cùng.

Biện hát này thường hát vào lúc li biệt, đi đường hay chạy giặc v. v. ... mà cảm động người ta cũng vì tình cảnh ấy, như lúc Dịch-Thanh trốn vợ đi, Trại-Hoa đi theo, tướng Ngô-Hồi, Trại-Hoa nói : « Ái-là, dục về lữ cảnh nào rừng xanh, cấp bữa kiếm đồ ăn dặm tí », hát : « Nam : Bữa kiếm đồ ăn dặm tí. Dục một lòng trọn nghĩa tòng phu. »

Con từ li đi theo, cũng hát : « Trông thấy, từ cũng thêm sầu. Chím cưu gieo giã, hà châu một mảnh. »

Trong tuồng « Quân-trần-biến-truy », Bạch-Khưu (vai kép) đi học, từ biệt thầy cùng đưa bà đồng đi về ; Bà đồng, ấy con, kềm cầm thơ sớ gài qui trang, rồi đứng chờ đợi trông chừng cửa lữ, ta con hát : « Nam : Chờ đợi trông chừng cửa lữ. Mây là để lối cho Thiên-thai ; Hy hy lữ bước xuân dài. »

Như con lữ rí là : « Mộng tình ô điều, nhẹ rơi tang bóng. »

Gánh một trống non Bồng-vọng-vị. « Bấy ta đi xa con bé, »

Nhìn cái tòng phu « lữ qui lai. » Đến một vài câu để chứng diện « hát nam » trong kịch-giới ta, có « cái » hay đặc biệt, nếu người giọng được hát thành thì nghe không nhầm. Biện này hiện ca trù còn giữ nguyên như xưa mà cái « lượng » này nay không thấy hát.

Biện « nam-ai », mới đi là một điệu đáng kể, vì là điệu hát này có điệu gần giống « nước nh », « cái » nhà kịch-giới ta nên lưu ý.

Lời kêu cứu nạn dân Hà-Tĩnh

Mấy trăm thiên-tai bão lụt vào rồi ở Hà-Tĩnh, ai trông thấy cũng phải động lòng. Giữa thành-phố, xem như có vẻ no ấm, song hàng ngày có thấy những thảm trạng khủng khiếp, con, con gái, con, người già, con trẻ, một mảnh da bằng, kéo nhau đi tìm ăn xin. Đi ra các nhà quê, thấy kẻ ăn xin, người ăn xin, cơm mà không đủ ăn, áo không đủ mặc, nghèo tình cảnh rất là thương tâm.

Đưa Kim-Thượng và hội Cứu-nh, chần chừ lâu nay kể cũng đã khá ; quan địa-phương vẫn để lo cách cứu cấp. Song đối với nạn dân bị mấy năm hoang khảm bão lụt kế tiếp, thì chưa thấm khắp được đâu.

Chính-phủ có trích 20.000\$ để hưng công đại-cải, mở rộng đường tỉnh-lộ số 53 là đường lên Chu-lệ, thì chỉ dân huyện Hương-Khê được có công làm mỗi ngày 0\$15, dân phủ Đứ-tho thì có việc đắp đường đê ở má sông La (Linh-cầm) ; còn dân trong sáu phủ huyện khác, hiện còn ăn đói nhịn khát, chưa có việc làm độ khảm, chỉ ngồi chờ mùa lúa. Song mùa lúa tháng 5 đã chắc dân là toàn được ! Mà có được nữa thì nào sũa, thuê, nào nợ tư, nợ công, nợ nhà Ngàn-bảng là khác.

Thế thì trong khoảng tháng 2 tháng 3 này, lấy gì mà nuôi sống ! Chính-phủ đã mở nhiều cuộc lạy quyên, nhất là cuộc quyên ngày 27 Janvier của thập-phương có góp lại để cứu nạn dân Nghệ-tĩnh. Cứu giúp lúc nào cho bằng lúc cơ cực này ; giám xin Chính-phủ trích thêm ít nhiều, mở thêm công việc trong 6 hạt, trước là dân có công làm để nuôi sống, sau lại để chỉnh đốn lại những cảnh tượng lụt bão tàn phá.

Mong lắm thay ! V. C. H.

1000 BẠC THƯỞNG

AI tìm được thư thuốc Phòng-Tịch nào hay bằng thuốc Phòng-Tịch CON CHIM già truyền của ông Vũ-Dinh-Tân ở Nam-phương sẽ thưởng 1000 bạc.

Tiêng đồn vang

Đồn Đẩu. Thuộc LỢI SANH, cũng không người Nam mà đã được nhiều người Pháp « bắt » được, đưa tặng quân là lính, có thể nghĩ được (cũng có thể không được) như : « Đại-bồ-tịch thần, các từ tính thần một nhạn, người tìm ra được nó, được tặng thưởng 1000 bạc, người tìm ra được nó, được tặng thưởng 1000 bạc. »

Sấm nhưng bỏ thẹn, người tìm ra được nó, được tặng thưởng 1000 bạc, người tìm ra được nó, được tặng thưởng 1000 bạc. « Đại-bồ-tịch thần, các từ tính thần một nhạn, người tìm ra được nó, được tặng thưởng 1000 bạc, người tìm ra được nó, được tặng thưởng 1000 bạc. »

M. NGÔ-THIỆP

Director LỢI-SANH-ĐƯỜNG, TOURANE

Đại lý độc quyền ở Huế : M. Phan-Thiệp-Tân. Đại lý ở Vinh : M. Phan-Thiệp-Tân.



Thần tình chàng
hỏi đồng bào
Đừng đem
quyển lợi với
uớc vọng
VIỆT-NAM
ra mua...

CUỘC THI ĐẶC-BIỆT CỦA BẢO TÂN THỜI

Hai cuộc thi « Tranh-khởi-hải » và « Đoàn-thiên-tiểu-thuyết » của bạn đồng-nghiep « TÂN-THỜI ». Người nào cũng đều có thể dự, khỏi tốn kém gì cả.

Đã trị hai phần thưởng bằng nhau (Ngày 14 phần thưởng nhất ở cuộc thi tranh-khởi-hải 30p, thì phần thưởng nhất ở đoàn-thiên-tiểu-thuyết cũng 30p...)

PHẦN THƯỞNG :

NHẤT 30p. 1 năm báo «Saigona» và 1 năm báo «Tân-Thời». NHỊ 20p. 1 năm báo «Saigona» và 1 năm báo «Tân-Thời». BA 15p. 1 năm báo «Saigona» và 1 năm báo «Tân-Thời». TƯ 1 năm báo «Saigona», 1 năm «Tân-Thời» và 1 cây viết máy rất tốt. NĂM 6 tháng báo «Saigona», 6 tháng báo «Tân-Thời» và 1 cái đồng hồ.

5 PHẦN THƯỞNG SAU BÈC : Mỗi phần thưởng 3 tháng báo «Saigona» và 3 tháng báo «Tân-Thời».

BÀI VÀ TRANH DỰ THI hãy gửi về báo «TÂN-THỜI» 37, đường Colonel Grimaud Saigon. Muốn biết thể-lệ cuộc thi này được rõ ràng hơn, hãy đọc «TÂN-THỜI» từ số 4,5 và những số tiếp theo đều có đăng.

BỨC THƠ TÌNH

Kính cáo ông chủ nhà thuốc

NAM-THIÊN-ĐƯỜNG, Hanoi

Tôi mắc bệnh lỵ đã 2 tháng nay, hết thuốc này đến thuốc khác, ai mà thuốc gì thì đi tìm kiếm mua cho kỳ được, nhưng nghĩ thay, đã không khỏi, mà lại còn tăng thêm bệnh lỵ, tức là mất lợi mang, rất là khổ sở. May gặp người bạn mách cho biết thể thuốc « HOA-LIỀU-TẢO-ĐỘC » số 3, nhân quả địa-dầu của ông giá 1\$20 rất hay, chính bệnh tôi đã dùng mà khỏi bệnh, tôi liền đến Chi điểm của ông mua một vài ống thử, và mua cả « THUỐC THỤY » số 3, giá 1\$20 nữa, tôi dùng trong 9 ngày mà bệnh khỏi hẳn, tôi rất vui mừng, thuốc kỳ rất mạnh, rất hay, dễ uống và chóng khỏi, vậy có lợi lắm ơn ông đã có công nghiên cứu chế được món thuốc rất linh nghiệm, tôi xin hết sức giới thiệu cho nhiều người biết. Tôi lại muốn mua thể thuốc « HOA-LIỀU-TẢO-ĐỘC » số 3, và dùng để cho tiết nạn và bồi bổ khí huyết, nhưng ở Chi điểm Nam-Dinh hết thể thuốc kỳ, vậy xin ông làm ơn gửi ngay cho tôi 6 hộp thuốc « HOA-LIỀU-TẢO-ĐỘC », mỗi hộp giá 1\$20, gửi theo lối «Tân-hóa-giao-ngân», thì tôi cảm ơn ông lắm.

Đào - công - Khải

189, Rue Marchal Foch - NAM-DINH XIN GIỚI-THIỆU : Thuốc này có bán tại : Pháo-hưng Long Thanh-hóa. Vinh-hưng-Tương-Vinh, Vinh-Tương-Hải, Thanh-Khánh, rue Bô-lôn V Tourane, Hoàng 14 Qui-nam. Mộng-lương Nha-trang, Lê-nam-Hưng Phan-thiết, Trần-Cánh-Quảng ngãi, Thanh-Thanh, 120 rue la Somme Saigon, Nguyễn-bá-Năng Bê-lô, và các đại lý NAM-THIÊN-ĐƯỜNG khắp các tỉnh xứ Đông-Pháp.

MỜI CỎ Ở HUẾ

HUẾ TRỞ NÊN MỘT TRƯỜNG HOẠT-ĐỘNG VỀ CHÍNH-TRỊ

Trong lúc này một tờ báo ra hằng ngày ở Huế rất là hợp thời.

Đến 26 Mars này, tờ báo «ANH-SANG» sẽ xuất bản

hàng ngày ở Huế, soi tỏ những chỗ tối tăm, sâu thẳm của xã-hội hiện-tại.

«ANH-SANG» là cơ-quan thông tin và nghị-thị thân-thực về các vấn đề chính-trị, xã-hội và văn-chương.

All là người muốn phấn đấu

để giành tôn, nên đọc báo

«ANH-SANG»

Mỗi năm... 6\$30

Sáu tháng... 3\$30

Ba tháng... 1\$60

Thư từ và mandat xin gửi cho ông

NGUYỄN-QUỐC-TÚY

Tòa-soạn và trị-sự ở số

88, đường GIA-LONG - HUẾ

Đồ gỗ rất rẻ

Hàn, ghế Salon.

Giường mừng.

Tủ áo, buffet, garde-manger.

Bàn các thứ gỗ,

Đồ các kiểu tân thời.

MUỐN XEM, XIN MỜI ĐẾN :

VAN-HOÀ

57, Rue Paul Bert HUẾ

CÓ BÁN : đồ các thứ thuộc «cao,

đơn, hoàn, tàn.

Sách Pháp-văn, quốc-văn, đồ dùng học sinh,

đồ văn phòng.

Rượu dầu Quảng-Bình

biện Mìn-Vui và Bich-Tiến.

Giáo-lân thời hiện Phl-Yên.

Chiếu lữ, chiếu dạn,

chiếu trái salon.

lin mường Trung-kỳ

Có bệnh, không phải tìm thầy chạy thuốc, đó là một lin mường cho các bạn HUẾ : Vinh-Hoa, 57 Paul-Bert. VINH : Sinh-Huy, 59 rue de la Gare QUINHON : Trần-vân-Thang, Avenue Khải-Dịch.

PHANTHET : Lê-thành-Hưng, rue Dielou.

Bà là những chi-diểm bán đồ các thứ thuốc rất hay của Lê-huy-Phách Hanoi.

anh em rất hoan nghênh, vì sống vào bệnh mà khỏi là thường, bất cứ kinh niên hay mới mắc, dù thấy bệnh thế hay ra mủ v. v. ... dùng đến thuốc lữ năm 1935 là kinh niên trong bốn tiếng đồng hồ ; Nhẹ : 2 5 hộp ; Nặng : 4, 5 hộp (giá 0\$40).

áp lực khỏi liền, không hại lữ, hay được công sức khỏe, đàn bà có thai dùng cũng được.

Sản hiện có quầy bệnh nguyên quán sách nói rõ các bệnh vì đàn bà có, cũng là cách ngăn ngừa dãn trị như thể (nó), các bạn muốn xem xin mời tại CHI-ĐIỂM hoặc gọi 0\$10 (m) về bản hiện, sẽ có sách gửi đến ngay.

LÊ-HUY-PHÁCH

12, ROUTE SINH-TỬ, HANOI

Cần nhiều đại-lý các tỉnh Trung-kỳ

CHÂN - HUNG NỘI - HÓA CỎ THUỘC LA CỪU-MAI 12 - Đồng Khánh - HUẾ

XEM KỶ KÈO LÂM

Dầu KHUYNH-DIỆP ra đời đã bấy năm nay, được bà con tin dùng. Hiện KHUYNH-DIỆP lại càng lo thế nào cho khỏi phụ lòng bà con. Khuyh-Diệp càng phát đạt chừng nào lại càng thấy bằng biết bao nhiêu thứ dầu mà chái và bề ngoài hoặc chất dầu bề trong tương tự như dầu KHUYNH-DIỆP ra cạnh tranh với Khuyh-Diệp. Nhưng thế nào bà con cũng có tin dùng Khuyh-Diệp hơn hết. Thường thường chúng tôi nhận được nhiều bức thư của bà con quá yên bầy tỏ cho chúng tôi biết những cách lợi dụng bài chữ KHUYNH-DIỆP của các thứ dầu kia. Chúng tôi rất lấy làm cảm tạ và xin bà con cứ yên tâm.

Đay, chỉ xin bà con khi nào mua dầu cũng xem kỹ bài chữ « KHUYNH-DIỆP » (có chữ-sau tại tòa), cái ve Khuyh-Diệp, cái nhãn Khuyh-Diệp, tờ cáo bạch Khuyh-Diệp và cốt phải là chất dầu, vì chỉ có dầu KHUYNH-DIỆP mới thật là hoàn toàn tốt, mới có thể cho bà con dùng tin dùng hơn hết. Nếu dầu khác có lợi dụng bài chữ KHUYNH-DIỆP thời cũng là một cách quảng cáo rất tốt cho dầu KHUYNH-DIỆP thôi.

GIẢI HUYẾT ĐỘC

— HIỆU CHỮ THỌ —

Chuyên trị những bệnh :

Đau Xương, Nhức Gân, Tê, Bại, Ghê Lở, Đản-bà

Bạch-Đái, và những bệnh do huyết có độc sinh ra.

Có bán tại các nhà Đại-lý dầu CHỮ-THỌ và dầu TỬ-QUI

— Nhà tổng phát hành : —

VĨNH-THỌ Rue Marc Pourpre TOURANE

CÙNG CÁC BẠN

Bà hiện lữ tâm với y giới nước nhà đã lâu năm, chế được nhiều thể thuốc rất thần hiệu, chữa dân khỏi đấy, thơ cảm ơn lời minh tạ hằng ngày hưởng nhận được.

Mặc dù các bạn ai ai cũng sẵn thuốc hay mà dùng, nên bản hiện đã đặt tại lý các nơi, từ nay các bạn chẳng còn lo tiền mất lợi mang nữa.

Đời thịnh hành vật chất, các bệnh nguy hiểm sinh càng nhiều, vì lý do lại thêm tại lữ cho các bạn tôi nghiên cứu từ xưa đến nay, nên mới phát minh ra thể thuốc lữ năm 1935 rất là hoàn toàn và thần kỳ. Thể thuốc này được ra mủ v. v. ... dùng đến thuốc lữ năm 1935 là kinh niên trong bốn tiếng đồng hồ ; Nhẹ : 2 5 hộp ; Nặng : 4, 5 hộp (giá 0\$40).

áp lực khỏi liền, không hại lữ, hay được công sức khỏe, đàn bà có thai dùng cũng được.

Sản hiện có quầy bệnh nguyên quán sách nói rõ các bệnh vì đàn bà có, cũng là cách ngăn ngừa dãn trị như thể (nó), các bạn muốn xem xin mời tại CHI-ĐIỂM hoặc gọi 0\$10 (m) về bản hiện, sẽ có sách gửi đến ngay.

LÊ-HUY-PHÁCH

12, ROUTE SINH-TỬ, HANOI

Cần nhiều đại-lý các tỉnh Trung-kỳ

NHÂN-TẠO-HUYẾT ! CỎ-TÍNH BỎ-THẬN

BỎ-HUYẾT — SẮT-TRÙNG CHỖ THẬN HƯ — DI-TÍNH

Đồ-dưỡng (thần-thể) — Lạc vech mản dãn — Làm cho khí-

huyết sung-túc — Công-dụng đặc-biệt là để được vi-trùng-

LÀO và GIANG-MAI, và các chứng sởi, lỵ, ghê — Già suy-

giếu, trí lị ăn, xanh xao — Đàn bà có mang dùng an-

thai — Ở chỗ dãn chóng đỏ da, mau trở lại tươi đẹp.

Mỗi chai 1\$50 — Hộp 1\$750

Hai thể thuốc này nổi tiếng khắp Đông-Pháp, ngoài những báo thơ minh tả đã đăng trước, nay xin

dịch bản phân-chất, đoạn quan năm ANTONINI ban theo thuốc NHÂN-TẠO-HUYẾT sau khi nghĩ đến

thí-nghiệm và phân-chất tại phòng LABORATOIRE de CHIMIE de L'INDOCHINE — HANOI như sau :

... Thuốc này lấy toàn tinh chất của mười một thứ cây quý, trong đó có vị NHÂN-SÂM,

c chế theo phương pháp bào chế Thái-lý, hợp dụng cho người Annam có thể bồi khí huyết,

c tăng sức khỏe, làm cho hồng huyết cầu (globules rouges du sang) tươi tốt trong mạch, và sức

c trệ được vì trạng lữ, giáng mại.

Trích dịch đoạn này chứng nhận thuốc CỎ-TÍNH BỎ-THẬN :

Thuốc này không có chất độc, tinh chế toàn nguyên liệu rất quý như SÂM một-công v. v. ... c trị chứng đau thận di-hàn.

Có Bán Tại : SINH-HUY ĐƯỢC-ĐIỂM, 89, Phố GÁ — VINH và trước chợ Cầu Thanh ĐỎ LƯƠNG

TRUNG-KỲ : Pailloz, M Isen Hồng-Lạc 188 rue de Pont Japonais. Huế, Maison Quin-Hải, 57 rue Paul-Bert. Mr. Phan-văn-Minh, Sous-Chef de Musique, Garde Indigène. Phan-Thiết, Bazar Minh-Nguyệt, rue Gio-Long. Tourane, Mr. Nguyễn-bá-Vinh, Avenue Musée. TONKIN : Ông-Bý, Mr. Lai-ngọc-Thư, entrepreneur.

LAOS : Loung-Prabou, Mr. Trần-Ký Telleur et commerçant, Viètiaw, An-Ba Drogaria, rue Georges Mahé.

SIROP PULMO

Trị các chứng ho như Ho gió, Ho đàm, Ho từng cơn, Ho suyễn, Ho cúm v. v. ... Một chai 0\$90

PHARMACIE PHAM-DOAN-DIEM TOURANE

LẠI CỐ HỘI « ĐỀ TỐC » CỦA CHI EM TRUNG - HOÀ

Mãn-Thành phát tích ở phía bắc nước Tàu, có tục cạo đầu tóc chỉ dóc một cái dưới  m.

000 000, 0000 0000 0000

Hướng là trên đời làm c
quan hệ hơn chuyện tóc kia.
Hải Âu

(Chủ nghĩa Quốc-gia Xã-hội ở Mỹ)

ylä enä enä ngela Quora enä enä

đoàn này, nhưng phải dùng 10 t
và phải trả đem hết tình lý

cải biến trong phi thương và
nền tân hòa bình trên thế giới
như là ở Âu châu.

H&I-Au

Time (min)	Control (%)	Dexamethasone (%)	Dexamethasone + Actinomycin D (%)
0	~10	~10	~10
30	~90	~90	~90
60	~90	~90	~90
90	~90	~90	~90
120	~90	~90	~90
150	~90	~90	~90
180	~90	~90	~90

